

中华人民共和国政府声明

一九七一年二月十二日

最近，在印度支那三国人民抗美救国战争胜利发展的新形势下，在美帝国主义加紧扩大侵略印度支那战争的重要时刻，柬埔寨国家元首、柬埔寨民族统一阵线主席诺罗敦·西哈努克亲王同越南民主共和国孙德胜主席、老挝爱国战线党主席苏发冯亲王就印度支那三国人民共同抗击美国侵略者的有关问题分别进行了会晤，并于一九七一年二月八日和九日，先后发表了联合声明，强烈谴责美帝国主义扩大侵略印度支那的战争，重申高棉人民、越南人民、老挝人民彻底打败美国侵略者的坚强决心。对此，中国政府和中国人民表示最坚决的支持。

印度支那三国人民的抗美救国战争，为世界各国人民的团结反帝斗争树立了光辉的典范。近一年来，英雄的越南人民、高棉人民、老挝人民，高举印度支那人民最高级

会议的斗争旗帜，密切配合，互相支援，狠狠地打击了美国侵略者及其走狗，使印度支那地区的革命形势有了飞跃的发展。这次越南、柬埔寨、老挝领导人的会晤，必将进一步动员印度支那三国人民更加紧密地团结起来，坚持持久抗战，夺取新的更大的胜利。

美帝国主义为了摆脱困境，正在进行一场新的军事冒险。它加紧轰炸越南北方，强化侵略越南南方和柬埔寨，并且悍然出动大量美伪军向老挝南部地区发动猖狂进攻。美帝国主义入侵老挝的疯狂行为，看起来其势汹汹，实际上是垂死挣扎。捣乱，失败，再捣乱，再失败，直至灭亡，尼克松政府是决不会违背这个逻辑的。去年美帝国主义把战争扩大到柬埔寨，结果却点燃了柬埔寨人民的革命烈火，开辟了又一条反美战线。现在，它又在老挝扩大侵略

战争，可以断言，这只能加速它的彻底失败。

中国政府和中国人民愤怒地声讨美帝国主义侵略老挝的野蛮罪行。老挝是中国的近邻，美帝国主义对老挝的侵略，也是对中国严重威胁。中国人民绝不能等闲视之！

中国政府重申：七亿中国人民是印度支那三国人民的坚强后盾，辽阔的中国领土是印度支那三国人民的可靠后方。支持老挝人民、越南人民、高棉人民的抗美救国战争，是中国人民责无旁贷的国际主义义务。为了彻底打败美国侵略者及其走狗，中国人民将采取一切有效的措施，给予印度支那三国人民以全力的支援。

印度支那三国人民的抗美救国战争必胜！

(新华社十二日讯)

支持石油输出国的正义斗争

本报评论员

参加石油输出国组织的伊朗、伊拉克、阿尔及利亚、利比亚、科威特、委内瑞拉等十个成员国，为维护国家主权、保护本国资源，最近对以美国为首的帝国主义石油垄断财团展开了坚决的斗争。长期遭受帝国主义恣意掠夺的这些出产石油的国家，现在团结起来，采取一致行动，共同对付贪婪凶残的国际剥削者，这是当前亚非拉国家和人民反帝斗争中的一个重大事件。

资本主义是依靠吮吸被压迫民族和被压迫人民的鲜血发展起来的。当初，伴随着炮舰来到亚非拉的，是对这些地区自然资源的疯狂掠夺。近几十年来，帝国主义又把魔爪伸向石油。以美国为首的帝国主义石油垄断资本集团，倚仗它们的政治、经济和军事势力，一手控制了亚非拉广大地区的石油生产、提炼、运输和销售，把石油投资变成一本万利的摇钱树。它们每年从这些国家掠夺了十亿吨以上的石油，剥削了数十亿美元的利润，对亚非拉石油输出国造成了无可估量的损失。亚非拉石油输出国完全有权改变这种令人不能容忍的状况。

为了夺取更多的石油，帝国主义之间展开了你死我活的争斗。盛产石油的中东地区，成了它们长期角逐的场所。帝国主义者嘴里的所谓中东问题，实质上就是石油问题，就是帝国主义的各大石油财团怎样瓜分势力范围的问题，就是它们在国际托拉斯中各占多少股份、攫取多少利润的问题。半个世纪以来，帝国主义在中东剧烈争夺，没落的帝国主义还没有被完全赶走，新起的帝国主义又挤了进来。帝国主义不仅压榨中东人民的血汗，掠夺中东地区的财富，而且由于它们之间的搏斗，给中东地区带来了极大的动荡和祸害。帝国主义对中东人民欠下的累累血债，总有一天要被彻底清算！

石油输出国组织成员国提出的提高石油标价和增加石油税率的要求，反映了这些国家广大人民摆脱帝国主义掠夺和剥削的强烈

愿望，是完全无可非议的。但是，西方国家、特别是美帝国主义，却对这一正当要求采取公开的敌视行动。美帝国主义四出串连，勾结一些西方国家，支持石油垄断财团进行顽抗。它不断向波斯湾（阿拉伯湾）一些石油输出国施加压力，甚至扬言要把美国国内出产的石油运销西欧，以抵制石油输出国可能实施的禁运。美帝国主义这么干，再次表明它是亚非拉人民最凶恶的敌人。值得注意的是，另一个超级大国竟然也在这个时候表示要扩大对西欧的石油出口，明目张胆地破坏亚非拉石油输出国的正义斗争。它的这种趁火打劫的卑鄙行径，又一次暴露了把自己装扮成亚非拉人民“朋友”的伪善面目。

中国人民的伟大领袖毛主席指出：“为了战胜帝国主义的反动统治，必须结成广泛的统一战线，必须团结不包括敌人在内的一切可以团结的力量，继续进行艰巨的斗争。”亚非拉国家在反对帝国主义的斗争中加强团结，是历史的趋势。团结就是力量。亚非拉石油输出国联合起来，相互支援，一致行动，使反对西方石油垄断资本集团的斗争取得了进展。这就再一次证明：小国只要紧密团结起来，共同斗争，就可以顶住帝国主义的强大压力，就可以挫败它们的种种阴谋，就可以最后战胜这些庞然大物。

石油输出国组织同西方石油垄断公司举行的谈判最近破裂以后，这个组织的全体成员国部长会议决定：到二月十五日，如果西方石油公司仍然拒不接受波斯湾（阿拉伯湾）六国增加石油收入的要求，那么各国将自行采取行动，来维护自己的正当权益。对石油输出国的这一正义斗争，中国人民表示完全的支持。亚非拉人民和世界广大人民，也都站在石油输出国一边。石油输出国只要对帝国主义种种阴谋诡计提高警惕，团结一致，坚持斗争，一定会取得更大的胜利。

柬埔寨民族统一阵线中央政治局和王国民族团结政府发表声明

谴责美帝对柬老的侵略战争升级罪行

决心与越南、老挝人民并肩战斗，决不后退，决不妥协，直至取得彻底胜利

新华社十二日讯 柬埔寨民族统一阵线中央委员会政治局和柬埔寨王国民族团结政府二月七日发表一项声明，严厉谴责美帝国主义在柬埔寨和老挝进行侵略战争升级的罪行。声明全文如下：

柬埔寨民族统一阵线中央委员会政治局和柬埔寨王国民族团结政府声明

柬埔寨民族统一阵线中央委员会政治局和柬埔寨王国民族团结政府在二月二十日发表的声明中，已经向世界舆论、特别是向爱好和平与正义的美国人民舆论声讨和强烈谴责了美帝国主义在连接金边和西哈努克港的第四号国家公路的战役中加剧了反对柬埔寨人民的侵略战争。

美国国会和美国人民对尼克松政府的这一罪大恶极，要求国务卿威廉·罗杰斯先生和五角大楼的头子梅尔文·卡尔德先生向参议院外交委员会作出解释。他们所作出的解释看来说不了美国舆论，为此，梅尔文·卡尔德先生认为必须亲自进行一次解释运动。然而，在这之前，他第一次承认：“美国干涉柬埔寨旨在帮助朗诺政府抵抗共产主义的侵略，而不再仅仅是使得美军能继续从越南撤退。”（见法新社一九七一年一月二十七日华盛顿第二百六十三号电讯，着重号是我们加的）

然而美国直接参与第四号国家公路战役所给予世界舆论的震惊尚未平息，尼克松政府又命令西贡傀儡政权的军队入侵“鹦鹉嘴”地区、“鱼钩”地区和包括柴桢、波多勉、磅湛、桔井、腊塔纳基里和蒙多基里等省的东北部解放区，使战争又进一步升级。

大批西贡军队在美国驱逐轰炸机和战斗直升飞机的支援下，事实上已经对好几处越过柬埔寨东部和东北部等地边界，进入柬埔寨。这批侵略军有二万一千人，从此，投入柬埔寨的南越雇佣军总数增加到数万人。

柬埔寨民族统一阵线中央委员会政治局和柬埔寨王国民族团结政府在谴责美国自一九七〇年四月三十日以来进行并强化的这一场侵略的同时，再一次谴责尼克松政府对柬埔寨和越南、老挝这两个兄弟国家所犯下的罪行。柬埔寨民族统一阵线中央委员会政治局和柬埔寨王国民族团结政府谴责尼克松先生所表露出的明显的恶意，他一面虚伪地叫嚷希望和平，一面在柬埔寨、老挝和越南不停地推行罪恶的侵略政策，每次他都疯狂地打出“保护性反应”、“保护美军

从南越的撤退”或者“阻止北越人在柬埔寨建立基地”这些老一套口号。

尼克松政府正是根据这些不能再愚弄任何人的欺騙性借口而顽固地强化其对印度支那各国的罪恶干涉。对下贱的侵略又无情地向人们说明了这一点。

我们提请世界各国人民注意由于全面地推行帝国主义政策而威胁世界和平的严重危险。这种帝国主义政策，纯系法西斯主义的政策，它根本不视别国人民的主权、自由和神圣的基本权利，甚至根本无视别国人民的生命。在柬埔寨遭到一九七〇年三月十八日侵略和四月三十日的入侵后，现在老挝又成了这种典型的帝国主义侵略的受害者。因而，世界各国的安全和生命一直受到威胁。这样，尼克松政府总是可以凭借这些骗人的借口，把侵略战争扩大到所有的国家，对援助印度支那各国和人民进行抗击美国侵略战争的其他国家的人民犯下种种罪行。

在这样的情况下，如果说这不是一场新的世界大战的信号的话，至少也是一场东南亚全面战争的信号。

尼克松政府制造了种种莫须有的理由，来拖延对印度支那人民和国家进行的战争，却竭力说什么由于印度支那人民和印度支那各国打击美国侵略军，因而妨碍美国侵略军撤出印度支那的土地。实际上，遭受侵略的印度支那各国人民被迫起来斗争，正是为了把美军及其仆从和走狗的军队从印度支那各国赶出去。尼克松政府如果真想撤走它的军队，越南民主共和国和越南南方共和两年以来通过它们在巴黎会议的有资格的代表曾向它提供了最体面的办法。

关于柬埔寨，柬埔寨民族统一阵线中央委员会政治局和王国民族团结政府，在我们亲爱的祖国的南部、东部及东北部各省遭到新的侵略之际，代表高棉人民庄严宣布：尼克松政府必须对由此而产生的一切严重后果承担全部责任。

不管这场侵略战争强化到什么程度，高棉人民及其人民解放武装力量都已采取了必要的措施，继续与兄弟的越南人民、老挝人民及其武装部队并肩战斗，反对美帝国主义侵略者及其仆从和走狗，决不后退，决不妥协，直至最后取得共同的彻底胜利。

一九七一年二月七日

李先念副总理盛宴欢迎越南政府经济代表团

邱会作副总参谋长出席作陪 李先念副总理和黎清毅副总理讲话

宾主频频举杯祝贺印度支那三国人民抗美救国战争的伟大胜利

新华社十二日讯 中共中央政治局委员、国务院副总理李先念今晚举行盛大宴会，热烈欢迎越南劳动党中央委员会政治局委员、越南民主共和国政府副总理黎清毅和由他率领的越南政府经济代表团全体成员。

代表团副团长是：越南劳动党中央委员会候补委员、外贸部副部长李班，越南劳动党中央委员会候补委员、越南民主共和国驻中国大使吴船，国家计划委员会副主任黎克。

应邀出席宴会的还有：

柬埔寨国家元首办公厅主任西索瓦·梅达维亲王，柬埔寨王国民族团结政府大臣沙林察、秀木，副大臣万比尼；

老挝朋友昏·蒙昆维莱将军和夫人；

越南南方共和驻中国大使阮文广；

朝鲜民主主义人民共和国驻中国大使玄峻极和夫人；

柬埔寨王国驻中国大使凯密。

中共中央政治局委员、中国人民解放军副总参谋长邱会作出席宴会作陪。

宴会大厅里洋溢着中越两国人民的伟大友谊和战斗团结气氛。主席台正中悬挂着中越两国国旗，当黎清毅团长，李班、吴船、黎克副团长等越南同志，由李先念、邱会作等同志陪同走进宴会大厅时，全场热烈鼓掌，乐队奏起了欢迎乐曲。

李先念同志和黎清毅同志先后在宴会上讲了话（全文另发）。

在宴会进行中，中国、越南、柬埔寨、老挝和朝鲜战友亲切交谈，频频举杯，祝贺越南人民抗美救国战争的辉煌胜利和在社会主义建设中取得的卓越成就，

中共中央政治局委员、国务院副总理李先念，中共中央政治局委员、中国人民解放军副总参谋长邱会作，二月十二日同越南政府经济代表团团长、越南劳动党中央委员会政治局委员、越南民主共和国政府副总理黎清毅进行了会谈。图为会谈时情形。

新华社记者摄



新华社十二日讯 中共中央政治局委员、国务院副总理李先念，中共中央政治局委员、中国人民解放军副总参谋长邱会作，今天下午同越南民主共和国政府经济代表团团长、越南劳动党中央委员会政治局委员、越南民主共和国政府副总理黎清毅举行了会谈。

会谈在极其亲切友好的气氛中进行。

中国方面参加会谈的有：李强、方毅、闻仲川、韩念龙、范化冰、王斌、魏玉明、陆维钊等有关方面负责人。

祝贺印度支那三国人民抗美救国战争的伟大胜利。

出席宴会的还有，中共中央和政府有关部门、中国人民解放军、北京市革命委员会、对外友协的负责人耿飵、李强、方毅、石少华、闻仲川、韩念龙、马文波、王德洋、徐今强、王安居、高立兴、钟羽一、冯锡福、任允中、毛宝忠、范化冰、林泽生、郭鲁、谢华、沈鸿、王立、边疆、丁西林、张子良、李青川、周荣国。

越南民主共和国驻中国大使馆和越南南方共和国驻中国大使馆人员，在北京的越南专家、留学生等越南同志，应邀出席了宴会。

李先念副总理邱会作副总参谋长同黎清毅副总理举行会谈

越南方面参加会谈的有：越南政府经济代表团副团长李班、吴船、黎克、团员丁文簪、阮春竹、阮友黎、黎光相，和黎清毅副总理的秘书阮阮定。

参加会谈的还有越南南方共和驻中国大使阮文广。

在欢迎越南政府经济代表团宴会上

李先念同志的讲话

新华社十二日讯 李先念副总理在欢迎越南政府经济代表团宴会上的讲话，全文如下：

尊敬的黎清毅副总理同志，

尊敬的吴船大使同志，

尊敬的阮文广同志，

亲爱的越南政府经济代表团全体同志，

同志们，朋友们：

今天，我们在这里举行宴会，欢迎由黎清毅副总理率领的越南民主共和国政府经济代表团，感到非常高兴。我代表中国共产党、中国政府和中国人民，向来自抗美斗争前线的越南战友表示最热烈的欢迎。

英雄的越南人民，在越南劳动党的英明领导下，高举伟大领袖胡志明主席“决战决胜”的光辉旗帜，发扬英勇顽强、坚韧不拔的革命精神，边战斗，边生产，不仅给美国侵略者以沉重的打击，取得了抗美救国战争的辉煌胜利，同时在社会主义建设事业中也取得了卓越的成就。对于前方战友所取得的每一个胜利和成就，中国人民无不感到欢欣鼓舞。

我们衷心祝愿战士们再接再厉，乘胜前进，在今后的抗美救国战争和社会主义建设事业中取得新的更大的胜利。

美帝国主义对越南人民进行的这场战争，是当代世界上最野蛮、最残暴的侵略战争。美帝国主义满以为使用它的飞机、大炮和各种杀人武器可以使越南人民屈服。但是，英雄的越南人民不畏强暴，不畏艰险，坚持长期抗战，充分发挥人民战争的强大威力，把美帝国主义这个超级大国打得晕头转向，狼狽不堪。越南人民在长期战斗中创造了许多克敌制胜的战略战术，积累了丰富的斗争经验，把反对帝国主义的民族革命战争发展到一个新的水平。你们的胜利，为全世界人民反帝革命事业作出了巨大的贡献。中国人民向你们学习，向你们致敬！

同志们，朋友们：

当前，印度支那地区的革命形势越来越好。美帝国主义及其走狗已经深深陷入印度支那三国人民的重重包围之中。尼克松政府为了挽救它的败局，正在进行疯狂挣扎。近几天来，美帝国主义正在加紧推行扩大侵略印度支那战争的罪恶计划。美国侵略军伙同南越伪军和泰国帮凶军，对老挝南部地区发动了大规模的军事进攻，犯下了新的滔天罪行。与此同时，美帝国主义还增派大量西贡伪军侵入柬埔寨东部地区，到处烧杀掠夺；并阴谋策划对越南民主共和国发动突然袭击，准备进行新的更大的军事冒险。对此，老挝爱国战线党中央委员会于二月八日发表了庄严声明。越南民主共和国政府和越南南方共和临时革命政府也在二月十日发表了声明。中国政府完全支持上述声明的严正立场。中国人民正在密切注视印度支那局势的发展。印度支那革命形势的蓬勃发展，是任何力量也阻挡不了的。尼克松政府扩大侵略战争的罪恶行径，必将遭到印度支那三国人民更强烈的反抗。如果美帝国主义硬要蛮干下去，那只能加速它的彻底失败。

中国和印度支那三国是近邻，中国人民和印度支那三国人民是情同手足的兄弟。中国人民决不能听任美国侵略者在印度支那地区横行霸道。我们遵照伟大领袖毛主席“七亿中国人民是越南人民的坚强后盾，辽阔的中国领土是越南人民的可靠后方”的教导，决心履行大后方对反美斗争前线的国际主义义务，全力以赴地支援越南人民、老挝人民和柬埔寨人民的抗美救国战争，直到取得彻底胜利。

越南人民必胜！印度支那三国人民必胜！美帝必败！

现在，我请大家举杯：

为越南人民、老挝人民和柬埔寨人民抗美救国战争的伟大胜利，

为中越两国人民的伟大友谊和战斗团结，

为孙德胜主席的健康，

为黎笋同志，长征同志，范文同同志的健康，

为黎清毅同志和越南政府经济代表团全体同志的健康，

为在座的柬埔寨王国民族团结政府各位大臣的健康，

为昏·蒙昆维莱将军和夫人的健康，

为吴船大使的健康，

为阮文广大使的健康，

为玄峻极大使和夫人的健康，

为在座的同志们和朋友们的健康，

干杯！

在李先念副总理举行的欢迎宴会上

黎清毅同志的讲话

新华社十二日讯 黎清毅副总理在李先念副总理为欢迎越南政府经济代表团举行的宴会上的讲话，全文如下：

敬爱的李先念副总理同志，

敬爱的邱会作副总参谋长同志，

亲爱的同志们，朋友们：

越南民主共和国政府经济代表团到中国进行友好访问并进行关于一九七一年向越南提供经济和军事补充援助的会谈，感到十分高兴。我们对李先念副总理同志、邱会作副总参谋长同志、各有关部门负责同志以及首都北京人民给我们的非常隆重、热情和亲切的接待，表示衷心感谢。我们向敬爱的毛主席、林彪副主席、周恩来总理和中国党、政其他领导同志致以最崇高的敬意。我们通过你们，表达越南人民对兄弟的中国人民战斗团结的敬礼。我们对李先念副总理同志的美好讲话，表示诚挚的谢意，这深刻体现了后方战友、同志和兄弟对我们越南前线人民的情谊。

在一九七一年新春，我们政府经济代表团前来中国进行友好访问，对兄弟的中国人民在以敬爱的毛主席为首的中国共产党领导下，在社会主义革命和社会主义建设事业中所取得的巨大成就，感到十分高兴。用马克思、列宁主义和毛泽东思想武装起来的中国人民，发扬了坚强的革命传统和自力更生、艰苦奋斗的精神，在促进工农业生产和发展科学技术方面，已经取得了许多新的成就。中国成功地发射了第一颗人造地球卫星，胜利地完成了发展国民经济的第三个五年计划，农业连续九年取得丰收，使得社会主义中国日益强大，这对越南人民是一个强有力的鼓舞。对兄弟的中国人民勤劳和创造性的劳动精神，朴素和节俭的品德，我们表示十分钦佩。我们衷心祝愿中国人民在革命和生产中，取得许多更加巨大的胜利，全面和超额完成第四个五年计划的第一年——一九七一年国民经济计划。

为落实毛主席一九七〇年五月二十日的声明，中国人民正在以实际行动支持和援助印度支那三国人民和世界各国人民反对美帝国主义战争政策和侵略政策，为争取和平、民族独立、民主和社会主义而进行的斗争。中华人民共和国的国际威望和地位日益提高，使得美帝国主义和蒋介石匪帮惶恐不安。

亲爱的同志们、朋友们，

一九七〇年，美帝国主义疯狂地把战争扩大到整个印度支那半岛，推行“用印度支那人打印度支那人”的政策，企图挽救它在越南南方的惨重失败。但是“玩火者必自焚”。在高举印度支那三国人民最高级会议团结战斗旗帜的五千万印度支那三国人民的坚强团结面前，美帝国主义被碰得头破血流。在越南、柬埔寨、老挝三个战场上，美帝国主义已经和正在遭到沉重失败。美帝国主义在国内、国外正面临着政治、经济、财政各方面空前未有的重重困难。

好战、顽固的尼克松政府，象一只垂死挣扎的野兽，进行了新的战争升级，在印度支那造成了十分危险的局势，严重威胁了亚洲和世界和平。它们极其蛮横和明目张胆地进行恫吓和欺骗，同时，加强侵略柬埔寨的军事行动，动用数万美军、西贡伪军和泰国伪军入侵老挝南部。它们接连不断地进行扫荡，对越南南方人民犯下了滔天罪行，连续轰炸、袭击越南北方的某些地区，并正在策划反对越南民主共和国的新的军事冒险。它们强化和扩大侵略战争的行径，已遭到印度支那三国人民的猛烈反击，遭到世界爱好和平和正义国家和人民以及美国国内人民舆论的严厉谴责。用印度支那人打印度支那人的“尼克松主义”正遭到惨重失败，并必将遭到彻底破产。美国侵略者必将被越南、老挝、柬埔寨人民从印度支那半岛赶出去。

一九七一年二月八日孙德胜主席和柬埔寨国家元首诺罗敦·西哈努克亲王发表的联合声明，一九七一年二月九日西哈努克亲王和苏发努亲王发表的联合声明，体现了越南人民、兄弟的高棉人民和老挝人民钢铁决心，紧密团结，乘胜前进，赶走美国强盗，保卫自己祖国的独立和自由，为世界人民争取和平、民族独立、民主和社会进步的革命斗争做出积极贡献。

一九七一年二月十日，越南民主共和国政府发表声明，严厉警告美帝国主义：“印度支那三国人民决心发扬主动、进攻的优势，在各条战线上连续打击敌人，坚决给予它们以应得的惩罚”。

越南人民决心实现敬爱的胡志明主席的神圣遗嘱和越南劳动党中央、越南民主共和国政府一九七〇年十二月十日发出的号召书，高举“决战决胜”的旗帜，坚持和大力促进抗美救国战争直到完全胜利，解放南方，保卫和建设社会主义北方，进而和平统一祖国。

亲爱的同志们、朋友们，

在长期和艰苦的革命斗争过程中，特别是在抗美救国战争和社会主义建设事业中，我们越南人民一贯得到以敬爱的毛主席为首的中国共产党、中国政府和兄弟的中国人民给予的坚决支持和真诚的、巨大的、多方面的援助。

当美帝国主义在印度支那进行新的军事冒险，并对越南民主共和国采取极其严重的战争行动的时候，中国政府和中国人民已经和正在竭尽全力支持和援助越南人民打败美国侵略强盗。一九七〇年十二月十三日，中国共产党中央委员会、中华人民共和国政府发表声明，坚决支持越南劳动党中央委员会和越南民主共和国政府一九七〇年十二月十日发表的号召书。在各工矿企业、人民公社和交通运输线上，中国工人阶级和兄弟的中国人民，正在大力促进生产，支援越南人民。近来，中国政府和中国人民对美帝国主义强化和扩大印度支那战争，多次提出严正警告，决心全力以赴地支援越南、柬埔寨、老挝三国人民，彻底打败美国侵略强盗。中国共产党中央、中华人民共和国政府和中国人民又及时地向越南提供了一九七一年经济、军事补充援助。

在当前紧张局势下，这次中国的补充援助，具有十分重要的意义，这对美帝国主义战争阴谋和升级行动是一个沉重打击，同时也是对正在决心彻底打败美国侵略强盗及其走狗而战斗的越南、北方军民的巨大鼓舞。中国共产党、中国政府和兄弟的中国人民支持和援助越南人民的崇高的无产阶级国际主义精神和坚决的行动，雄辩地体现了毛主席的充满深情厚意的话语，“七亿中国人民是越南人民的坚强后盾，辽阔的中国领土是越南人民的可靠后方”。

借此机会，我谨代表越南劳动党、越南民主共和国政府和全体越南人民，对敬爱的毛主席，对光荣的中国共产党和伟大的中国人民，表示深切的感谢。

我建议同志们、朋友们共同举杯：

祝愿中两国人民之间的兄弟友谊和战斗团结万古长青！

祝中国人民在以敬爱的毛主席为首的中国共产党领导下，在革命和生产中取得新的胜利！

祝毛主席万寿无疆！

祝林彪副主席身体健康！

祝周恩来总理身体健康！

祝李先念副总理身体健康！

祝邱会作副总参谋长身体健康！

祝各有关部门负责同志身体健康！

祝在座的柬埔寨王国民族团结政府各位大臣身体健康！

祝老挝朋友昏·蒙昆维莱将军和夫人身体健康！

祝玄峻极大使和夫人身体健康！

祝在座的同志们、朋友们身体健康！

众志成城

——记新疆一支军民筑路队战胜大雪灾的事迹

新疆，革命和生产形势一片大好。

工业在发展，农业在发展，交通运输事业也在发展。

在崇山峻岭间，一支由解放军指战员和各族民工组成的筑路队，在毛主席的“团结起来，争取更大的胜利”的伟大号召鼓舞下，为了改变山区交通不便的状况，推进边疆的社会主义建设事业，在并肩修筑一条公路。

一九七〇年五月间，蜿蜒盘旋的公路，延伸到了一处海拔很高的达坂。这里，两边是悬崖绝壁，中间冰峰耸立，直插云端。从达坂南到达坂北，水平距离只有三公里，可是公路需要转二十七个大回头弯，盘山十七公里。这是工程最后的一段，也是最艰巨的一段。筑路军民精神焕发，斗志昂扬，由南北两面开山劈石向达坂挺进。工地上，红旗招展，炮声隆隆，一片热气腾腾的景象。

一

就在这个时候，天气突然变化，气温急剧下降，一场罕见的大雪、暴雨、山洪同时袭来。从七月十四日开始，达坂以雪连降大雨，山洪暴发，冲垮了通往供应点的道路和桥梁，断绝了整个工地的物资供应；达坂以北，连降大雪，使一千五百多名筑路军民被隔绝在十公里长的峡谷之中。积雪填平了山凹，堵塞了道路，最浅的地方也有一米半深，有些帐篷被埋在积雪中，只露出一个尖顶。紧接着，雪崩发生了，雪声滚滚，吼声震天，成千上万立方的积雪卷着巨大的风化石，从直陡陡的山坡上塌落下来，从早到晚，接连不断。住在峡谷中的筑路军民，随时都有被雪崩埋没的危险。

过去，由于运输不便，工地上生活所需的各种物资储存不多。交通隔绝供应中断以后，他们尽管及时采取了节约措施，把三顿饭改成两顿、一顿，但由于风雪持续时间长，军民受到了饥饿的严峻考验。特别是北面的筑路军民，连柴禾都烧光了，有的单位几乎要断炊断炊。加上在炎夏遇到风雪严寒，大家御寒装备不足，情况十分严重。

心中有着红太阳，千难万险无阻挡。冰雪谷里的筑路军民，在工地党委的坚强领导下，在当地军民的大力支援下，高举毛泽东思想红旗，与雪崩、饥饿、严寒搏斗了二十二天，终于战胜了自然灾害，胜利完成了修路任务，谱写了一曲毛泽东思想的颂歌。

二

暴风雪袭来的当天夜晚，在山脚一顶帐篷的小马灯下，工地党委举行了紧急会议。他们分析了灾情，研究了各种预防措施。党委号召工地军民高举毛泽东思想伟大红旗，突出无产阶级政治，坚决战胜这场灾害，并且满怀信心地指出，用毛泽东思想武装起来的、经过无产阶级文化大革命锤炼的筑路军民，一定能经得住一切考验，战胜一切困难。

在连队，党支部委员会和党员大会，一个接一个地进行着。党支部按照一九六〇年军委扩大会议决议关于“发挥连队党支部的核心领导和战斗堡垒作用”的要求，带领大家在冰天雪地里办学习班，开讲会会，忆苦思甜，学英雄，讲传统，激发大家用毛泽东思想战天斗地的英雄气概。

高山青松，不怕漫天风雪。在战斗的日子里，英雄的英雄路军民，白天冒着大雪挖防雪的壕沟，他们的衣服冻得像冰甲，干起活来哗啦啦直响，但是个个精神抖擞。深夜，雪大风狂，雪崩轰鸣，但盏盏小油灯把帐篷照得通红，战士们一个个在油灯下聚精会神地学习毛主席著作。风雪将油灯扑灭了，战士们一次又一次地点起来再坚持学习。大家的衣服虽然湿了，被窝是凉的，但心里却是热呼呼的。

在这困难的日子里，炮二连的大部分同志都得了雪盲，但大家还始终坚持“天天读”。一天，他们忍着饥寒在风雪里战斗了十三个小时，回来已经快深夜两点多了。大家又冷、又饿、又累，全连有二三十个人被冻伤、碰伤，五十个人得了雪盲。但大家仍然象平时一样，点起了小油灯学习毛主席著作。有的班一入念，大家听，有的班全部得了雪盲，就集体背诵“老三篇”。有的同志手冻僵了，连笔都拿不住，还坚持写日记。战士宋建国得了严重雪盲，眼睛红肿得直流泪。他写几个字就得擦擦眼泪，闭上眼睛休息一会儿。就这样，他写几个字停一停，写了一个多小时，才写了一篇不到一百字的日记，写上还印满了泪迹。这篇日记的题目叫《坚持》，他写道：“我的眼睛再疼，眼泪直流，也要坚持学习毛主席著作，坚持斗私批修。”

七月二十三日拂晓，和雪崩搏斗了整整一夜的民工七连，准备趁雪停、风小的机会休息一会儿。人们刚刚躺下，哨兵发出了雪崩警报，轰隆隆一阵巨响，成千上万立方的积雪从山坡上倒塌下来，砸倒了四顶帐篷，有几十个阶级兄弟被埋在雪里。同志们冒着雪崩的危险，高喊着“下定决心，不怕牺牲，排除万难，去争取胜利”的战斗口号，扒开积雪，抢救阶级兄弟。

维吾尔族贫农阿不拉江被同志们从雪里扒出来，刚露出个脸就连声高呼：“毛主席万岁！毛主席万岁！”另一个民工苏来曼头部受冻，救出来时已经昏迷不醒，他刚一苏醒，就赶忙着急地用手比划着要看毛主席像章，当同志们把一枚金光闪闪的毛主席像章送到他手里时，他热泪盈眶，把毛主席像章紧紧地贴在胸前，激动地喊道：“亚夏，毛主席！”

冰山雪谷里的筑路军民，面对惊天动地的雪崩豪迈地说：“只要我们胸怀朝阳，就天塌下来也能顶得住。”解放军某部六连驻地接连遇到十二次大雪崩，他们忍着饥饿，冒着零下三十度的严寒，昼夜与雪崩搏斗。帐篷被砸倒了，他们一次次撑起；防雪前的壕沟被填平了，他们一次次挖好。战士们说：“毛主席的战士英雄汉，与雪崩展开‘运动战’，雪崩下来咱不怕，雪崩一停咱就干。”

三

雪越下越大，灾情越来越严重，北面的有的连队快断炊断炊了。工地党委决定，尽快在达坂上用人工踩出一条通路，由南面暂时支援北面。达坂的直陡陡的山峰，半截插在云里，现在被一米多厚的积雪封住，云雾沉沉，分不清那里是雪沟，那里是石缝。同时，要到北面去，必须顺着雪较浅的山脊爬，这山脊一边是雪沟，一边是悬崖，中间还要攀登一个十多米高的石壁，途中又不断有雪崩下塌，十分艰险。

共产党员在这场斗争中起了先锋作用和模范作用。机二连连长李晋北说：“为了完成筑路任务，为了阶级兄弟的生命安全，再险也要上去！”在他的再三请求下，部队党委决定由他带领机二连全体共产党员去完成这一任务。

七月二十四日，当李晋北正召集支委会研究如何进行活动时，一班班长孟文、三班长天宝、八班长王傅三个共产党员，冒着大风雪跑来，争着要求把这个艰难的任务交给他们班。紧接着，党员跑来了，团员跑来了，青年战士跑来了，全连同志都跑来了。大家怀揣宝书，手拿绳索，紧扎裤腿，整装待命。战士们纷纷要求说：“连长，快下命令吧！我们是毛泽东思想武装起来的革命战士，为了早日修通公路，为了阶级兄弟，就是刀山，我们也要上；就是火海，我们也要闯！”

下午一时左右，经过连里挑选的二十二名党员、二十一名团员和四名青年战士，顶风冒雪，踏上了征途。这时，达坂上的风更狂，雪更大，雾更浓，五、六米外就看不清人，分不出那里高，那里低，那里深，那里浅。在一米多深的积雪里，脚踩下去是两个窟窿窿，腿抬不开，迈不开。李晋北在最前面，用胸、两肘、两膝将雪压下去，拚命向前爬，每挪动一下，就要使出全身的力气；每前进一尺，都有滑进雪坑、掉下深谷的危险。他一边爬，一边用毛主席语录鼓励大家：向悬崖跟前，他第一个搭着人梯，扳着石缝，攀登上去，然后用绳索把同志们一个一个拉上来。下大坂的时候，陡坡雪深，脚踩不稳，手没处扶，更难险。李晋北不顾滑进雪坑的危险，第一个先去探路，一脚没踩稳，一下滑了二十多米远，被雪埋得只露出个头顶，眼看就要陷进深沟。当同志们把他拉上来时，他脸色青紫，手脚麻木，浑身上下成了雪人。他说：“我们心里有着红太阳，山再高，雪再深，也阻挡不了我们革命战士前进的步伐。”他顽强地用身体顺着陡坡滚雪压路，在他的带动下，同志们手挽手、肩并肩，高喊着“誓为共产主义奋斗终身的中国共产党党员，要下定决心，不怕牺牲，排除万难，去争取胜利”等誓言，奋勇前进。经过六个小时的顽强搏斗，他们终于用身体在达坂上压出了一条弯弯曲曲的雪胡同，为北面军民背粮背柴打开了一条通路。

但是，一夜大风雪，又将机二连踩出的雪胡同填平了。其他连队的同志和民工们说：“风雪可以填平机二连压出的雪路，但是，他们对毛主席的无限忠诚和不怕苦、二不怕死的革命精神，却为我们作出了榜样。”干部、战士、民工，都象机二连那样，争着破雪压路，勇往直前。四连等单位到南面背东西，来回要走三十多公里，途中还要趟十几次冰河，他们有的只吃了一把黄豆，第一天上午出发，第二天凌晨四点钟才回连队，途中要和冰雪搏斗十七个小时。共产党员范新民，一九六六年当他还是红卫兵小将的时候，曾经千里跋涉，到北京接受了伟大领袖毛主席的检阅，幸福地见到了毛主席。在那艰苦的行程中，他一起要去看毛主席，浑身是劲。现在，他想起毛主席的光辉形象和慈祥笑容，一股暖流冲遍全身。虽然他穿着单衣在冰雪里开路，浑身上下沾满了冰雪，寒冷刺骨，但他还是跑前跑后鼓动大家，越干感到越有劲。

二连战士王海风、黄张玉、张保发，背着面粉往回走的时候，得了雪盲，眼睛睁开不开。他们就掰开眼皮看一看，向前爬几步，再掰开看一看，再爬几步。他们背诵着毛主席语录，翻大坂，过冰河，不怕难，不怕险，终于将面粉扛回连队。他们说：“心中升起红太阳，眼睛看不见，心里亮堂堂。”

四

毛主席关于“一切革命队伍的人都要互相关心，互相爱护，互相帮助”的光辉思想，把冰峰雪谷中各个民族的阶级兄弟的心紧紧连在一起，结成了一个坚不可摧的战士集体。

在生死的关键关头，他们把生的希望让给阶级兄弟，把死的威胁留给自己。在抢救一座大桥时，临时支障大梁的横木被压断，一吨多重的松木大梁，一头掉下，一头高高翘起，迅速滑向急流，如果大梁被水一冲横倒，正在桥架上的二十多个军民就要被它扫进急流。民工四连连长、贫农巨买木沙立即跳进急流，用肩膀将下滑的大梁顶住，避免了一场严重事故。一次雪崩，军代表梁立成用身体挡住下塌的积雪，抢救阶级兄弟。同志们扒开积雪，民工依米提司马义刚露出头来，就喊：“不要管我，快救克然木同志！”当同志们刚把克然木救出来时，克然木气喘不过，话说不出，又赶快扒雪抢救另一个民工热合曼。

在那困难的日子里，饭桌上迸发着阶级友爱的火花。开饭前吹了一遍又一遍，谁也不去；干部把饭送到一个帐篷里，谁也不吃。同志们宁肯自己挨饿，也要设法让阶级兄弟多吃一点。排长杨建伟忍着饥饿，将自己的一个馍馍硬塞给了钟顺南，钟顺南又给了程景旺，程景旺说：“我是共产党员，还是留给阶级兄弟吧！”他又把馍馍给了饿得头晕眼花的康里顺。康里顺说：“我不要紧！”又把馍一掰两半，塞给了两个新同志。

在快要断粮、断柴的情况下，部队各连的党支部作出决定：自己不吃，也不能叫民工断炊；自己不烧，

也不能叫民工断炊；自己不穿，也不能叫民工受冻。在冰天雪地里，战士们自己穿着冰冻的湿衣服，将所有的干衣服给民工披在身上。炮二连只剩下两袋面粉了，还送一袋送给了民工八连。民工四连干锅稀糊糊还没煮熟没有烧了的，眼看着锅灶凉了。这时，四连只剩一袋半煤炭了，他们马上将一袋给民工四连送来。他们这种爱民的精神象炭火一样在民工的心里熊熊燃烧。民工们激动地说：“解放军同志真是雪里送炭！”他们纷纷表示：“有毛主席，有解放军，没有克服不了的困难。”在军代表的带领下，民工六连到几公里外的山坡上，扒开一米多深的冰雪，拔回湿漉漉的草根，不顾烟熏火燎，用嘴吹火，终于烧出了开水。水烧开后，他们首先想到解放军同志，马上给六连送了两壶。六连的同志感动得怎么也喝不下去，战士们和民工们的手紧紧握在一起。

五

隔山隔水不隔音，毛主席和我们心连心。筑路军民受灾的消息，很快传到了乌鲁木齐，传到了新疆各地，传到了祖国首都北京。

新疆军区领导机关来了慰问电，当地革委会发出了全力支援筑路军民的紧急通知，许多部队党委召开紧急会议，研究支援筑路军民的紧急措施。大家只有一个心愿：想尽一切办法，全力支援筑路军民。

各族人民行动起来。附近县的贫下中农听说筑路军民断炊断炊，立即把自己家里最干的柴抱出来，顿时集中了三十多万斤。有个县的食品公司昼夜不停地为筑路军民打馕（一种饼）。工人们头顶七月的骄阳，面对通红的馕坑，连续工作五天五夜，胳膊被火烤得起了燎泡，仍然坚持不离馕坑。各族的社员送来了蔬菜、西瓜和各种物资，要求转交给风雪搏斗的筑路军民。

上级决定向受灾军民进行空投。机场上的全体机组员一到机场上，迅速做好了一切准备工作。空投机组一到机场，就站在毛主席像前庄严宣誓：一定要在气候恶劣、气象不明、地形生疏、地空联络不通的情况下，穿云破雾，胜利完成空投任务。

七月二十五日，一架银色战鹰满载着党和人民对筑路军民的亲切关怀，飞临工地上空。战斗在冰峰雪谷间的筑路军民，含着泪花，冲出帐篷，高举红彤彤的宝书，向着盘旋的战鹰欢呼跳跃。各族的社员送来了“敬祝毛主席万寿无疆！”的欢呼声响彻云霄。

一袋袋面粉投下来了！一捆捆棉衣投下来了！英雄的筑路军民怀着无比激动的心情，从深雪里把空投物资挖出来，互通互让。

在飞机空投应急需物资的同时，解放军某部指战员和当地各族贫下中农，昼夜冒雨抢修通往工地的道路和桥梁。

在飞机空投物资的同时，由解放军和当地运输站、运输公司组成的汽车队，冒着大雨，一边修路，一边前进。驾驶员们表示：“洪水冲断了道路桥梁，冲不断我们军民团结战斗的深情。为了抢救筑路军民，就是上刀山下火海，也要将物资运进深山。”他们白天冒雨在险路上颠簸，晚上在火海上跑步取暖。一次爬大坂时，一辆汽车忽然熄火，不断向后滑行，驾驶员采取了一切紧急刹车措施，但由于坡陡路滑，车子还是迅速向下滑，眼看就要跌进万丈深沟。坐在车上的修理工、共产党员华月明立即跳下车，冒着生命危险，搬起大石头挡在车轮下，结果车在悬崖不到一米的地方停住了。就这样，为了支援筑路军民，他们以有无畏的革命精神，穿山洪，爬大坂，闯过重重难关，将大批支援物资送到了工地。

筑路军民战胜了自然灾害，自然灾害锻炼了筑路军民。他们更加意气风发，斗志昂扬，昼夜不息地奋战在工地上，使这条公路提前完工了。

十月十五日，阳光灿烂。英雄的筑路军民齐集在大坂南边，一辆辆汽车，在“毛主席万岁！”的欢呼声中，飞驰而过。人们怀着激动的心情，热烈庆祝公路的胜利通车。

《解放军报》通讯员 新华社通讯员

驻守在青藏公路上的解放军某部指战员

保卫边疆 建设高原

据新华社西宁电 在古田会议决议和一九六〇年军委扩大会议决议的光辉照耀下，驻守在青藏公路上的中国人民解放军总后勤部某部指战员，终年奋战在气候寒冷、空气稀薄的风雪高原上，他们努力活学活用毛泽东思想，发扬一不怕苦、二不怕死的革命精神，为保卫和建设祖国西南边疆不断作出新的贡献。

在称为世界“风雪仓库”的昆仑山、唐古拉山上，艰难困苦时时在考验着每个干部、战士。总后勤部活学活用毛泽东思想先进集体、汽车某部六连的指战员，发扬一不怕苦、二不怕死的革命精神，克服重重困难，驾驶汽车跨千山，越万水，把大批物资源源不断地运送到祖国西南边疆，为保卫西南边防，建设社会主义新西藏贡献出了自己的力量。总后勤部活学活用毛泽东思想先进集体、终年奋战在海拔五千多米的唐古拉山兵站的指战

员，在毛泽东思想的哺育下，以顽强的革命意志，战胜了重重困难，完成了繁重的任务，培养出一批无产阶级硬骨头战士。这个兵站被大家誉为“设在世界屋脊上的毛泽东思想学校”。

为了长期建设边疆，广大指战员遵照毛主席关于“备战、备荒、为人民”的伟大教导，发扬自力更生、艰苦奋斗的光荣传统，自己动手解决困难。座落在昆仑山下的某医院全体医务人员，大力开展中草药的自采、自种、自制活动。他们在草原、沙漠、深山里，采集了一百五十六种中草药，两万四千多斤，制出各种成药六十多种，有不少已用于临床，收效很好。全部队去年开荒种地两万四千多亩，收获粮食二百五十多万斤，蔬菜一千多万斤，捕鱼二十多万斤，因而减轻了国家负担，改善了部队生活，促进了部队的思想革命化，促进了战备工作的落实。

（新华社社）

热情帮助门巴族人民学习毛主席著作

人民解放军驻西藏边防部队某部指战员，牢记伟大领袖毛主席关于“中国的革命是执行革命的政治任务的武装集团”的伟大教导，在驻守祖国边疆的日夜夜里，坚持突出无产阶级政治，热情帮助门巴族人民活学活用毛泽东思想，把漫长的边防哨，筑成坚不可摧的钢铁长城。

过去，由于叛徒、内奸、工贼的破坏和破坏工农兵学习毛泽东思想，门巴族人民很难得到一本毛主席的宝书。驻在这里的解放军某部指战员，就夜以继日地抄写毛主席语录和“老三篇”，送给群众学习。门巴族过去没有文字，只有手写的“生活用语”和“老三篇”，住在山村里修起了二十多个毛主席著作学习室。首先自己刻苦地学习门巴族话，然后用汉文一字一句地教，帮助门巴族人民一边学习毛泽东思想，一边学汉语。经过一段时间的努力，许多门巴族人民都能背诵“老三篇”和一百多条毛主席语录。

毛主席的光辉思想照亮了门巴族人民的心。村妇组织了军民联防队，弓箭队，大刀队，每天坚持到革命练兵场习武射箭。他们还经常帮助边防队巡逻、放哨。他们说：“保卫边疆不仅是金珠玛嘛的事，也是我们的责任。”有一天傍晚，门巴族妇女卓玛收工回到村边，看见两个陌生人在鬼鬼祟祟地一头钻进密林深处。她想：这两个人神色惊慌，天都不那么晚了，怎么这么晚才回来，鬼鬼祟祟地钻进密林，给边防部队报信，抓住坏人。

大力普及革命样板戏

红灯放光彩 银幕尽朝晖

——赞革命现代京剧《红灯记》彩色影片

钟 红

一盏革命的红灯，在我们伟大的社会主义祖国的银幕上，迸射出灿烂光辉。革命样板戏《红灯记》彩色影片，在以毛主席为首、林副主席为副的党中央的亲切关怀下，在党的“九大”团结、胜利的旗帜的指引下，拍摄成功了！

彩色影片《红灯记》，运用革命的现实主义与革命的浪漫主义相结合的创作方法，学习彩色影片《智取威虎山》的摄制经验，正确执行了“还原舞台，高于舞台”的原则，充分调动电影艺术手段，为我们展现了一幅在伟大领袖毛主席和中国共产党领导下，无产阶级和革命人民英勇斗争的壮丽画卷，塑造了无产阶级英雄典型李玉和顶天立地、气壮山河的高大形象，谱写了一曲“全世界无产者，联合起来！”向旧世界进军的嘹亮战歌！

坚持无产阶级党性原则，突出无产阶级英雄典型，实行银幕上的无产阶级专政

毛主席教导我们：“无产阶级必须在上层建筑其中包括各个文化领域中，对资产阶级实行全面的专政。”

谁是银幕的主人？这是决定哪个阶级在银幕上实行专政的根本问题。《林彪同志委托江青同志召开的部队文艺工作座谈会纪要》指出：“我们的文艺是无产阶级的文艺，是党的文艺。无产阶级的党性原则是我们区别于其他阶级的最显著标志。”在无产阶级的电影艺术中，坚持无产阶级的党性原则，就要在银幕上树立工农兵的主人公地位，塑造无产阶级的英雄形象。彩色影片《红灯记》最突出的成就，在于坚持了无产阶级的党性原则，以饱满的革命激情，塑造和歌颂了无产阶级英雄李玉和，以强烈的阶级仇恨，揭露了日寇鸠山的残暴、阴险和虚弱的本质。

把革命样板戏搬上银幕，并不是每个场景、每个画面的简单联接组合，而是沿着舞台已取得的成就，利用银幕的有限空间，去取舍一些方面，强化一些方面。这种取舍和强化的意义是：使主要英雄人物李玉和始终成为全剧的中心和关键；使一切电影艺术手段都围绕着揭示主要英雄人物的阶级本质而展开和铺排；镜头的分切和运动，带引人们全神贯注于起主导作用的方面，从而加深对主题思想的理解。

一、紧紧抓住主要英雄人物李玉和对伟大领袖毛主席和中国共产党的无限热爱、无限忠诚的红线，抓住他对共产主义事业的远大理想，着力渲染，加以突出，展示他崇高的精神世界。

李玉和在敌人的刀斧丛中，高歌“共产党毛主席领导人民闹革命”时，镜头急速推进，揭示他力量的源泉来自毛泽东思想，他是在毛主席革命路线指引下，从事地下斗争的。他身在刑场，满怀革命豪情，畅想那“风雨后”“红旗遍插”“光照人间”的壮丽景象时，在《东方红》的辉煌乐曲声中，一束红光披洒在英雄高大的身躯上。随着人物的革命激情，镜头迎向英雄，洋溢着革命的浪漫主义色彩，使李玉和的形象更加壮美，把李玉和所从事的现实斗争升华到更高的境界。第二场，李玉和接受党交与的任务时，坚定地表示：“我一定完成任务！”一个仰拍的近景，结尾斩钉截铁地唱道：“天下事难不倒共产党员”，一个变焦距急遽推进的“亮相”；以及最后英勇就义时，运用回响效果，高呼“毛主席万岁”！惊雷般的声音，响彻寰宇，划破长空。这一切，都使李玉和高大的形象，无畏的气概，有血有肉，光彩照人。

艺术上的再现并不新深化的手法，使我们强烈地感受到李玉和对伟大领袖毛主席和对伟大的党的无限热爱、无限忠诚。这根红线贯穿了他战斗的一生。他灵魂深处的共产主义光辉是毛泽东思想哺育的结果。由于影片对李玉和力量、智慧、勇敢的表现，进行了强烈的渲染，李玉和的英雄行为为斗争活动，就更加感人肺腑，动人心弦。对全剧主题理解透，对无产阶级英雄爱得深，对英雄的最根本的阶级觉悟抓得准，才能实现“还原舞台，高于舞台”。

二、通过激烈的阶级斗争的典型环境，用反面人物作反衬，对李玉和的典型性格、革命气节和战斗精神，给予更突出的表现。

李玉和所处的环境是极为艰险的，李玉和进行的斗争是非常严酷的。影片从揭示阶级斗争的本质的规律出发，遵照舞台上正确处理革命斗争的艰苦性和英雄人物的革命英雄主义二者之间的关系，自始至终突出一个“斗”字。英雄人物敢于斗争，善于斗争，充满着战斗的豪情和壮烈的气氛。

“粥棚脱险”一场，日寇突然搜索，李玉和处境危急。李玉和与磨刀人异常沉着地采取对策的半身画面，日兵由后景冲来，镜头急拉成全景，敌

人忙乱紧张地搜查；接着是李玉和的近景，敏捷、机智地将粥倒进饭盒，保护密电码；最后，由近景拉成全景，李玉和昂首冷笑，迈开胜利的步伐走去。这组镜头的分切和运动，简洁、严谨，有张有弛，有急有缓。它以日寇的忙乱和愚蠢，反衬出李玉和的机智老练；突出表现李玉和由被动变主动，转危为安，是因为他敢于斗争，善于斗争，依靠党领导下的有经验的武装斗争代表磨刀人帮助的结果。

在拍摄李玉和突然被捕的镜头时，影片着力地表现了无产阶级战士的阶级情谊。李玉和从李奶奶手里庄重地接过酒来，镜头集中在李玉和半身，突出了他的气宇轩昂，无所畏惧；富有雕塑感的稳定造型，非常突出、鲜明，充分显示出顶天立地的英雄气概。

李玉和与李奶奶握手的特写，更突出了他们的革命斗志和壮别的气势；在《大刀进行曲》的主题音乐伴随下，李玉和迈着雄健的步伐，迎着那阶级斗争的暴风骤雨勇猛前进。

“赴宴斗鸠山”是短兵相接的阶级搏斗。影片以鲜明的无产阶级观点，着力突出李玉和压倒敌人的气势，揭露鸠山外强中干的本质。在敌我同处一个画面的情况下，影片利用角度的正侧，光效的明暗，以英雄人物为轴心，敌人作反衬，鸠山围绕着李玉和团团转。从李玉和针锋相对地反击：“道高一尺，魔高一丈”，直至李玉和坚定地回答：“捋面杖吹火，一窍不通”止，鸠山在李玉和身后转，镜头在李玉和身前运动，充分表现了李玉和对敌人虚与周旋、稳如泰山、机智沉着、英雄本色和斗争经验。

敌我斗争激化，影片运用强烈的对比手法，既使斗争层层推进，又让英雄步步进逼，把敌人的气焰，完全压下去。鸠山诡计失败，凶相毕露；李玉和毫无畏惧，拍案而起。这组镜头是：

鸠山俯中景：“李玉和，劝你及早把头回，免得筋骨疼！”

李玉和近景：“宁可筋骨疼，决不把头回！”

李玉和半身：“宪兵队里刑法无情，出生入死！”

李玉和特写：“共产党员钢铁意志，视死如归！”

辅以铁拳击桌的特写，然后是全景怒斥鸠山。无产阶级英雄的革命正气，以泰山压顶之势，把鸠山从资产阶级、军国主义思想宝库中捡来的“破烂”，击得粉碎。

在“刑场斗争”中，李玉和屹立在高坡，以参天劲松为衬景，用仰拍的近景，运用回声效果痛斥鸠山：“中国人民，中国共产党人，是杀不完的！我要你，仔细想一想你们的下场！”紧接一个特写，惊天动地，肝胆照人；转为俯拍鸠山的全景，因隅而叹：“太可怕了！”龟缩一角，阴暗惨淡。这高与低，明与暗，抑与扬，强烈的对比，深化了主题，包含着深刻的思想内容。

李玉和对鸠山的严厉审判，代表着亿万革命人民的共同意志，是对鸠山之流的日本军国主义反动派的有力痛击！

毛主席说：“没有假恶丑就没有真善美”，“有比较才能鉴别。有鉴别，有斗争，才能发展。”从上述强烈的对比中，我们看到，反面人物所占的一定比例，是根据突出主题和突出英雄人物的需要而安排和设计的。不写敌人，就失去了斗争的目标。但是，对敌人的刻画，要揭露反动本质，反对外形丑化；要鞭挞敌人的残暴阴险，反对渲染敌人的嚣张。影片坚持无产阶级的党性原则，坐在英雄人物一边，歌颂了李玉和的真善美，突出了他英勇无畏、机智智慧的英雄性格；暴露了鸠山的假恶丑，刻划了他狡猾奸诈的反动本性，始终让无产阶级英雄处于压倒敌人的地位，这是无产阶级专政在银幕上的又一重要表现。

三、描写其他英雄群像，是为了烘托主要英雄人物李玉和。李奶奶充满革命激情的演说革命家史，镜头紧随李奶奶感情的激流而运动。此时，虽然在银幕



李玉和高举红灯，同松岭根据地的交通员上了暗号，郑重地接受了把密电码转送柏山游击队的光荣任务。

新华社记者摄

的画面上看到的是李奶奶的形象，听到的是李奶奶的声音，但我们的脑海里，浮现的是李玉和十七年前举红灯英勇奋战，十七年来为革命纵横往返，十七年后怒目对屠刀的斗争情景，心坎里沸腾着对无产阶级英雄李玉和的崇敬感情。李奶奶在为革命先烈立传，为李玉和立传，教育革命后代，又激励着我们踏着革命先烈的血迹前进！

“刑场斗争”中铁梅“光辉照我永向前”的唱段，镜头虽然跟随铁梅，但仍以李玉和为中心。当铁梅唱到“爹爹的智慧——”时，镜头从李玉和的近景拉出成二人全景。对英雄的内心世界的揭示，和铁梅的唱段紧密联系，交织在一起，使我们感受到李玉和的崇高品德在铁梅身上所产生的强大的精神力量。

英烈的鲜血染红战旗，化成八路军游击战士仇恨的火焰。影片以饱满的战斗激情，通过镜头的分切和运动，突出人民武装斗争的主题，突出“大刀向鬼子们的头上砍去”的磅礴气势，有力地表现了游击队在毛主席军事思想指引下，运用灵活机动的战略战术，迅猛出击，刀劈鸠山，全歼日寇的英雄气概。影片还通过景别的变化，画面角度的对比，表现磨刀人和游击队员挥刀猛砍，甩枪连击，英勇善战的作风，火炽热烈，大快人心。

红旗飘万里河山，青松迎朝霞似锦。镜头由红旗近景拉出，巍巍巨岩，莽莽青松，革命根据地明朗壮丽，气象万千，画面非常开阔、舒展。一个横移镜头，八路军战士挥刀舞枪，英姿飒爽，向前挺进，象征着无产阶级革命力量的迅速壮大。李铁梅高举红灯，继承革命先烈李玉和的遗志，在红旗的指引下，誓将革命进行到底！

运用一分为二的辩证方法，调动电影艺术手段，为塑造无产阶级英雄典型服务

毛主席教导我们：“革命的政治内容和尽可能完美的艺术形式的统一。”革命样板戏的舞台艺术实践，体现了毛主席的伟大教导。电影艺术仍必须遵循这一方针，不仅要忠实地体现革命的政治内容，也要将完美的艺术形式反映在银幕上。彩色影片《红灯记》立足于“还原舞台”，调动电影艺术手段，准确而生动地把舞台成就的诸多方面，通过银幕的有限空间，以突出人物的革命激情和京剧表演艺术特点，取得了“高于舞台”的显著成就。

电影艺术手段中镜头的分切组合，是塑造人物、体现主题的主要结构形式。镜头的分切和运动，必须以形式服从内容，紧扣人物的感情和表演、音乐节奏和形体动作，为塑造英雄形象和揭示崇高的精神境界服务。影片在表现英雄人物丰富的内心世界和强烈的外部动作时，着重于揭示英雄人物李玉和灵魂深处的光辉之点，做到了内心和外形的统一。彩色影片《红灯记》遵照毛主席关于“矛盾着的事物及其每一个侧面各有其特点”的教导，运用辩证方法，调动电影艺术手段，使革命的政治内容，产生了更加强烈的艺术感染力；使英雄人物的形象，焕发出更加壮美的异彩。

一、近景和全景相组合。影片敢于使用两镜镜头，通过对比来展示英雄人物思想感情的发展，在发展中求统一，统一在更好地塑造无产阶级英雄形象这个根本任务上。“刑场斗争”一场，李玉和唱“狱警传似狼嗥我迈步……”时，镜头由青松特写拉出成全景，等等；他从狱灶后走出站定，近远景“亮相”唱“出监”二字；从唱“抬头远看”至“百花吐春”一段，又充分利用镜头的运动；唱段结尾“革命者顶天立地”时是全

景，变半身画面唱“勇往直前”，然后推成近景，上述几例说明，景别的变化与对比，都以革命的内容、文学形象、人物的阶级感情和音乐唱腔为依据，互相联系，相反相成。这种全景和近景结合的手法，在许多唱段中交替使用，使画面既开阔深远，又清晰鲜明；既不呆板平庸，又不支离破碎；既揭示了英雄人物灵魂深处的思想光辉，又保持了舞蹈造型的饱满完整，给我们留下强烈的印象。

二、镜头的长和短相结合。英雄人物的精彩唱段，用长镜头较多，即一段唱腔在一个镜头中完成，在运动中求变化，如“从容对敌，巍然如山”等；有些唱段依据内容、表演和节奏的需要而分切转换，以求对比，如“雄心壮志冲云天”等。但不管是长镜头还是短镜头的组合，都做到情绪连贯，一气呵成，突出英雄人物音乐形象的完整和生动。

对活用短镜头较多。如第六场，李玉和对鸠山展开激烈斗争，节奏变化快，动作幅度大，用短镜头的分切跳动，造成起伏跌宕的气势，以渲染典型环境中强烈的斗争色彩。再如李奶奶诉说革命家史一段，充分运用了全近结合、长短结合的拍摄方法。从唱“十七年风雨狂伯谈以往”开始，到说“后来，毛主席共产党领导着中国人民闹革命”止，这个长镜头含意深，难度大，层次清楚。通过和短镜头的组合，形成鲜明的对比，强烈的节奏层层递进，步步深入，成为一曲毛主席革命路线指引下抗日斗争的慷慨战歌，为工人阶级的杰出代表——李玉和立了传，动人心弦；保持了说白的舞台成就，声情并茂，撼人心魄。

镜头的长和短是相对的。长镜头通过自身运动，在统一中求变化，整而不滞；短镜头分切的严谨自然，在变化中求统一，活而不散。

三、动和静相结合。毛主席说：“无论什么事物的运动都采取两种状态，相对地静止的状态和显著地变动的状态。”影片中的动静结合，是为了突出李玉和崇高的精神境界。第八场，李玉和被二日寇凶恶地一推，他忍住伤痛，“蹒跚”向前，镜头急速跟移，“骗腿亮相”成中景，转身逼退二日寇，变全景抚摸胸口，镜头缓缓推成近景，李玉和愤着铁链，蔑视敌寇，豪气入云。这组镜头中，有动有静，动中取静，以静显动，表现出英雄典型李玉和英勇无畏、坚韧不拔的革命英雄主义精神。再如李铁梅唱：“爹莫说，爹莫说，十七年的苦水已知源”时，镜头随着唱腔的感情和节奏，由全景慢慢地推成近景，充分揭示出异姓父女在阶级斗争中凝成的阶级情义重于泰山，悲壮而不凄惨，深厚而不低沉。

四、虚和实相结合。影片在人和景的关系上，坚定不移地突出英雄人物。前景实，后景虚，以景物渲染气氛，烘托英雄人物的精神世界。第八场日寇伍长一声长嚎“带李玉和——”以后，影片运用革命浪漫主义的手法，通过镜头的运动，由狱墙、牢门推进，仰拍高山峻岭；横移山峰长河，再由苍翠葱郁的劲松特写拉出，全景摄李玉和出场。这几个镜头的运动组合，对景物人物人格化的处理，寄情于景之中，我们仿佛看到作人作己高大的身軀，带着镣铐，迈着矫健的步伐向前挺进。他崇高的革命气节与山河青松一样，巍峨壮丽，气薄云天。这一场戏中，前景的青松、石头、狱栏都是实的；后景的山峰、长河、蓝天、云雾则是虚的，在空间上丰富了舞台的艺术效果，开阔延伸，同人物虚拟的舞蹈的动作紧密结合起来，既有真实感，又有艺术感染力。

五、明和暗相结合。影片在人物光的处理上，用了反差较大、明暗结合的布光方法，使李玉和在任何场合、任何画面，都处于最明亮的地位，突出了李玉和的光辉形象。第一场，王连举向李玉和报告，在画面上虽然都是半身，镜头利用了角度的正侧，在光效上反差较大，使李玉和的面部表情清晰明亮，思想境界很高；王连举是侧脸灰暗，活现出他贪生怕死的丑态，这强烈的对比，反衬出英雄人物的英俊壮美。第二场李玉和俯身询问交通员“有桃木的吗”的近景；第八场“雄心壮志冲云天”唱段，李玉和唱完“抬头远看”后的近景，都特别突出眼神光和轮廓光，立体感强。前者反映了他对党的事业的忠诚和对革命工作的极端负责；后者显示了他身在刑场，胸怀祖国，理想联姻，坚信革命必然胜利的喜悅心情，目光炯炯，光彩照人。在辉煌的《东方红》乐曲声中，一束灿烂的红光，投射在他雄伟的身上，给我们无穷的力量，更有力地表现出李玉和革命的英雄主义和革命的乐观主义精神。

彩色影片《红灯记》，以鲜明的无产阶级立场，强烈的战斗色彩，完美的艺术形式，成功地塑造了无产阶级英雄典型李玉和的光辉形象，为发展无产阶级的电影艺术提供了宝贵的经验。让这盏革命的红灯永放光彩，让这面火红的战旗永远飘扬！让我们沿着毛主席的无产阶级革命路线战斗！前进！

柬埔寨国家元首西哈努克亲王

发表第十八号告高棉同胞书

高棉、越南和老挝三国人民武装力量定能彻底打败美帝国主义及其走狗
朗诺匪帮卖国求荣而使柬埔寨人民遭受历史上最大的灾难、贫困和痛苦

一个曾在我国居住多年的法国人最近给我的信中的几句话。这个法国人不是“左倾分子”。恰恰相反，他是一个亲美分子，不久前他还同朗诺分子合作，在欧洲的一些报刊上发表了一些文章，预言一九七〇年三月十八日的政变将使朗诺能够把柬埔寨变成比在西哈努克执政时期更加安全和繁荣的国家。他还说，在西哈努克执政时期，高棉人因西哈努克对越共执行“软弱”的政策而感到受到了侮辱（这是原话），在朗诺当政的情况下，这种屈辱将彻底被肃清！

今天，这个法国人已不在柬埔寨了。他离开了金边，因为金边处于不安宁状态，而且今后再也无法避免战争的可怕后果，对这场战争唯一要负责的是朗诺的虚假的“救国”政策，也就是美国政策。

请仍处于朗诺统治下的同胞们注意这个作为美国人和金边法西斯分子朋友的法国人的以下供认：

他在信中写道：“如果我毫不掩饰地说话，那么所

谓“政府”控制的地区的形势是这样的：经济正在崩溃，在所有讲话中都流露出不安，军队……大部分缺乏训练，并且上级指挥不力，因而是软弱无能的，这一点已越来越为人们所公认……。如果您（亲王）不为贵国人民再一次做出牺牲，战争将在造成更多流血的情况下继续下去。……如果您能到一个中立国家去，并表示您将始终为您的同胞效劳——不需有更多的东西——，那么我可以向您保证，高棉全国将重新出现巨大的希望。”

我刚才引述的信中的几句话的意义在于：它是对于“朗诺的柬埔寨”目前处于绝望境地的供认。这一绝境是所有外国观察家所完全清楚的。唯独朗诺及其宣传家声称形势“十分有利”！这一笨拙的谎言引起了外国的蔑视。

亲爱的同胞们：

在我国进行的这一场给大家造成难以形容的苦难的战争究竟是谁挑起的呢？是西哈努克，还是朗诺匪帮？

美国人自己也指出，是朗诺及其“同伙”。

在我过去的文告中，我已向你们提供了许多见证。但是鉴于朗诺分子继续对你们说给你们带来灾难的是西哈努克，所以我在下面还要向你们提供另一个美国人的见证。这一见证来自旧金山的一个名叫“关心亚洲问题的学者”的组织（请阅其一九七〇年秋季第二卷第四期公报），所以更有价值和不容置辩：

公报说：“从一九五五年到一九六九年，西哈努克为他的国家制订了一项中立政策，这一政策充分考虑到目前议会后柬埔寨在印度支那的政治、地理地位……在今年二月份时，一个去访问的《纽约时报》记者还报道：不论是白天还是黑夜，在大路上的行车还是安全的，甚至到靠近越南边境的地方也是如此，这对一个印度支那国家来说，是少有的好运气……大部分柬埔寨将军，如朗诺，都是一些野心家，一九六三年停止接受美援使这个国家的这一集团受到最大的损失……但是，促使西哈努克垮台的是西哈努克继续顽固地反对可能破坏柬埔寨主权的任何军事同盟……日内瓦会议以来的十六年中，西哈努克领导自己的国家超脱了印度支那战争的旋涡和颠覆，这说明他是一个真正的爱国者。只要他能使柬埔寨置身于越南战争之外，在一九六九年底看来柬埔寨似乎有可能完全避免日内瓦会议后印度支那冲突的军事灾难。朗诺及其同僚对自己的国家和同胞的这种前途是不可能接受的。象吴庭艳、阮文绍和阮高其之流的典型的没有远见的机会主义者，是很了解美国军事工业和反共立场的弱点的，这一弱点可以被他们利用为自己寻求个人的荣誉和权力。”

这一判断是符合公道和客观准则的，同朗诺的所谓“历史编写家”——杜拉西、李代顺、林萨伦等人的不老态度形成对照，这些人竟然对我国的历史和真实情况进行歪曲。这些拥护朗诺的知识分子受到了其它国家的知识分子的极大蔑视。

政变的翌日，朗诺及其匪帮曾向全国庄严许诺他们将柬埔寨和柬埔寨人民带来比西哈努克执政时期多无数倍的和平、繁荣、独立、自由、幸福和尊严。

我国，特别是金边的僧侣和受朗诺统治的其他人，理应有勇气要求这一大美国贼实现他神话般的诺言，而不是让他推卸责任，把不实现上述诺言的责任推给将近一年以来不在国内的东西哈努克身上。

根据朗诺分子的说法，他们得到了七百万高棉人（在政变后的数星期内变为八百万）的支持，没有一个高棉人想到“完全被人们遗忘”的西哈努克。如果确实如此，那么这些朗诺分子为什么要在自己的广播电台、报刊和一切场合不断地讲话、写文章、大肆辱骂西哈努克呢？他们为什么要这样疯狂地反对他呢？为什么他们要用最卑鄙的诬蔑和毫无道理的指控竭力诬蔑他呢？如果高棉人民不再想到他，如果没有西哈努克人再对他感兴趣，他们为什么又要如此害怕西哈努克的告高棉同胞书，并且要对收听北京电台的高棉男女公民处以五年甚至二十年的徒刑呢？

约旦反动派在美帝指使下武装进攻巴勒斯坦难民营和民兵哨所

巴勒斯坦人民和民兵奋起自卫英勇反击

巴勒斯坦解放组织中央委员会下令把武器分发给民兵进行抵抗

新华社十二日讯 在美帝国主义的指使下，约旦反动派于十日和一十一日悍然对巴勒斯坦难民营和民兵哨所发动武装进攻，这是约旦反动当局继去年九月和今年一月血腥镇压巴勒斯坦游击队之后又一新的罪行。

据报道，从十日晚到十一日中午，约旦反动当局派遣军队六百多名，在坦克的掩护下，疯狂袭击在安曼赫姆兰山的巴勒斯坦难民营。约旦军队在进攻之前，用大炮和重机枪进行野蛮的轰击，并且向这个地区的民房和民兵的军械库开火。约旦当局还出动许多全副武装的警察和保安部队到赫姆兰山区，对巴勒斯坦民房逐屋搜查，还火烧了巴勒斯坦难民营，并且无理逮捕了一批巴勒斯坦难民。约旦反动

派的这一罪行，激起了巴勒斯坦人民的无比愤慨。巴勒斯坦人民和民兵奋起自卫，英勇反击。同时，巴勒斯坦解放组织中央委员会下令把武器分发给民兵进行抵抗。

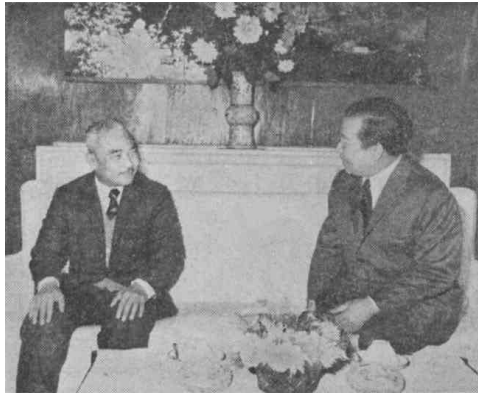
巴勒斯坦“暴风之声”电台十一日就约旦反动派这一武装挑衅发表评论说：“约旦反动当局打定主意要与以色列犹太复国主义达成投降军事协议，出卖巴勒斯坦人民的利益。他们毫无顾忌地使用各种办法包围巴勒斯坦革命。”

约旦反动派的这次武装进攻，是它蓄意对巴勒斯坦游击队发动大规模军事镇压的前奏。约旦反动派虽然多次被迫在停火协议上签了字，但是他们从来没有真正停止过攻击巴勒斯坦

人民和游击队。就在今年一月十三日的停火协议签订后不久，约旦反动当局指使大批约旦暴徒袭击了巴勒斯坦解放组织中央委员会和巴勒斯坦红新月会在约旦北部萨勒特和马拉克拉的办事处，抢走了民兵的武器。在约旦反动当局和军警的庇护下，这伙暴徒还举行了敌视巴勒斯坦革命的示威游行，对巴勒斯坦游击队进行挑衅。在安曼大街上，巴勒斯坦游击队的汽车也遭到了约旦武装部队的袭击。

美帝国主义和约旦反动派为了实现其镇压和消灭巴勒斯坦革命武装力量的罪恶阴谋，一方面采取分割包围的办法，来逐步缩小巴勒斯坦游击队的基地；另一方面制造种种借口解除巴勒斯坦民兵的武装。美国《基督教

西哈努克亲王会见苏发努冯亲王殿下



一九七一年二月九日，柬埔寨国家元首、柬埔寨民族统一阵线主席诺罗敦·西哈努克亲王和老挝爱国战线党主席苏发努冯亲王殿下，在老挝边境地区某地，就美国强化和扩大侵略战争而在印度支那地区造成的极其严重局势，就两国人民反抗美国侵略的共同斗争有关的问题进行了会谈。

图为西哈努克亲王和苏发努冯亲王殿下亲切会见。（新华社发）

朗诺匪帮天真地以为，鉴于西哈努克已被赶出国内，他们可以把这个国家出卖给美帝国主义而不承担任何惩罚，并且可以太平无事地把尼克松的美元装进自己的腰包。

今天，卑鄙的朗诺分子无疑已成为美元富翁，而高棉民族却遭受着近两千年历史上最大的灾难和贫困，最大的痛苦和流血牺牲。

因此，事实向他们表明，美国并不是一件象他们原来想象的那么“简单”的事情。

他们的某些朋友希望西哈努克还能拯救这些朗诺分子，使他们免于被“淹没”和遭到死亡。然而，我能对这些美国贼做些什么呢？他们的“法庭”已把我判处“死刑”，并取消了我的高棉国籍。既然金边的美国贼不承认柬埔寨民族统一阵线具有参加寻求柬埔寨的和平解决方案的权利，西哈努克怎能“再次做出牺牲”呢？

朗诺分子今天已“自食其果”。

我们的国教佛教教导我们，必须对一切对我们有恩德的人“培植”感激的心情，忘恩负义是必须避免的最大的过错之一。

朗诺分子的一切——荣誉、财富、威望、权力以及种种利益和特权——都要归功于君主制。但是，当他们爬到了权力的顶峰时，他们却扼杀了王朝。

如果他们“共和国”确系一个自由、民主、热爱人民、爱国和反帝的共和国的话，那也可非议。然而，金边的“共和国”是一个冒牌的“共和国”，是一个非法的、反民族的、反人民的和亲帝国主义的“共和国”。

因此，这一共和国遭到咒骂是毫不奇怪的。佛教关于因果报应的教义说得对，作恶必然带来灾难。

一九七〇年十月九日朗诺—施里玛达“共和国宣布成立”的那一天上午出现的十分不吉祥的预兆，已经预示了这一次灾难的来临。

那一天，驻北京的各国使节的注意力被法国、英国和美国通讯社报道的下述消息所吸引住。例如，合众国际社报道称：“在正式宣布共和之后，应鸣一百零一响礼炮以示庆祝。但是，到了第十三响时，发生了走火事件，使至少三名柬埔寨炮手受伤。期待已久的礼炮未能放完。”根据我国和其它许多国家流传的民间信仰，十三日、星期五一般预示着重大的灾祸的来临。

朗诺和施里玛达选择了在“星期五”举行他们“共和国”的“开国典礼”，炮手们鸣了十三响礼炮来“标志”出这个“星期五”。因此，这些美国贼的“共和国”

可以被称作是“星期五——十三响的共和国”。这就是对朗诺分子遭到一系列不断增多的失败和不幸这一“黑暗”现状的解释。

我们伟大的友邦阿尔及利亚——它是通过英勇的武装斗争从殖民主义统治下获得解放的光辉的国家——的最主要的报纸也在一九七〇年十月十二日谈到朗诺—施里玛达这个冒牌的“共和国”的“不祥征兆”。《圣战士日报》是这样写的：“为了庆祝柬埔寨‘共和国’宣布成立，本应星期五在洞里萨河的炮艇上鸣一百零一响礼炮，但在鸣了十三响之后就停止了。一枚实弹意外地爆炸了，使五人受伤。这对朗诺的‘共和国’该是一个何等不祥的征兆啊！”

十月九日那天，朗诺分子唱道：“祖国的儿女们，前进吧，光荣的一天来到了。”

谈到“光荣”，朗诺使柬埔寨受到了最大的凌辱：柬埔寨完全陷进了美帝国主义和阮文绍—阮高其集团的那伙西贡人的奴役之中。在人民民族解放武装力量的痛击下，朗诺军队的一百多个营被打垮了，数以千计的士兵丧命。

金边的可鄙的领导人这一伙最大的贪污腐化分子——他们无耻和疯狂的贪污腐化给民主同盟和君主制带来了非常大的危害，他们却卑鄙无耻地把他们所犯下的“犹太人的罪过”算在我的账上——现在还安然无恙地活着，沉醉于灯红酒绿的欢乐之中。但是，总有一天，我国人民是要向他们算这笔账的。

他们的“祖师爷”，他们的榜样就是希特勒纳粹分子和墨索里尼法西斯分子，希特勒和墨索里尼在一九四〇年至一九四一年期间以他们将赢得战争，他们各自的帝国将能持续“一千年”。然而他们在几年的光景里被消灭了，金边的腐败透顶的反动派，朗诺—施里玛达—郑兴—郑瑛—英丹之流必将遭到和希特勒—墨索里尼之流一样的可耻下场。和他们的“祖师爷”一样，这些人民的敌人只能在两年、三年最多四年的战争年代中苟延残喘。

我们金边的僧侣和同胞们应该坚信：十恶不赦的朗诺“共和国”只能带给他们贫困、破坏和死亡。

在金边希望我国能很快地在独立和中立的基础上恢复和平的佛教僧侣、官员、军人、高级人士、知识分子、学生和青年们，应该敢于要求朗诺及其匪帮退出他们利用纯粹罪恶手段篡夺的国家政权。让这些大美国贼和大罪犯很快地从柬埔寨滚出去，到他们的帝国主义主子那里或其它地方去过活。那些没有参与一九七〇年三月十八日政变并忠于独立和中立理想的人士，可以同我们的柬埔寨民族统一阵线和柬埔寨王国民族团结政府进行接触，以便兄弟般合作，从而使“柬埔寨”方能象西哈努克当政时期那样“在领土完整的基础上走向和平、民族独立和中立的彼岸”。

这是我国佛教僧侣和人民达到他们所要达到的最高目标的唯一道路。

但是，如果目前在朗诺法西斯分子统治下生活的僧侣、官员、军人、高级人士、知识分子和青年不敢要求朗诺及其匪帮辞职，或者不能使他们辞职的话，那么，就要不幸地预见到战争还将持续多久，在这个时间里，这场残酷的战争必将不断增加其恐怖的程度。这一切都要归咎于美帝国主义，它没有任何权利把我国印度支那那个岛变为新殖民地，没有任何权利压迫我们高棉、越南和老挝三国人民。

当美帝国主义从印度支那撤走了所有不属于印度支那的武装力量，当高棉、越南和老挝的人民爱国武装力量迫使金边、西贡和万象的美国贼们无法为非作歹时，到那时，印度支那战争、继而是在我国柬埔寨进行的战争才会结束。

希望同胞们，特别是金边的同胞们确信：我们高棉、越南和老挝三国人民的武装力量现在和将来都有勇气、毅力和需要的一切人员、武器、装备和手段来彻底打败美帝国主义侵略军，并全部打倒阮文绍、阮高其、朗诺、施里玛达和其他一切卖国贼的政权。即使我们印度支那三国人民还要经受好几年的痛苦，我们三国人民将坚决斗争，直至帝国主义及其同盟军、走狗和次等走狗这伙敌人遭到彻底失败为止。

高棉人民万岁！

高棉人民、越南人民和老挝人民的友谊、战斗的和兄弟般的团结万岁！